

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1977-1978**

13 DECEMBER 1977

Ontwerp van wet betreffende de openbaarmaking van de akten van handelsvennootschappen en van burgerlijke vennootschappen die de rechtsvorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen

Ontwerp van wet betreffende de openbaarmaking van de jaarrekening van de handelsvennootschappen en van de vennootschappen die de rechtsvorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen

**AANVULLEND VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE UITGEBRACHT
DOOR DE HEER COOREMAN**

In zijn openbare vergadering van donderdag 8 december, heeft de Senaat het ontwerp naar de Commissie teruggestuurd, voor onderzoek van de amendementen ingediend door de Regering enerzijds (Doc. Sen. 131 (B.Z. 1977) nr. 4), en door de heer Janssens en Mw. Herman-Michielsens, anderzijds (Senaat 131 (B. Z. 1977) nr. 3).

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Pierson, voorzitter; Bourgeois, de Stexhe, Féaux, Mevr. Goor-Eyben, de heer Goossens, Mevr. Herman-Michielsens, de heren Lepaffe, Leroy, Lindemans, Mevr. Pétry, de heer Piot, Mevr. Staels-Dompas, de heren Storme, Van In, Van Spitael, Verbist en Cooreman, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Cugnon, Moureaux, Pede en L. Vanackere.

R. A 10847**R. A 10848***Zie :***Gedr. St. van de Senaat :****131 (B.Z. 1977) :**

N° 2 : Verslag.

N° 3 en 4 : Amendementen.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1977-1978**

13 DECEMBRE 1977

Projet de loi relatif à la publicité des actes des sociétés commerciales ou à forme commerciale

Projet de loi relatif à la publicité des comptes annuels des sociétés commerciales ou à forme commerciale

**RAPPORT COMPLEMENTAIRE
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR M. COOREMAN**

En sa séance publique du jeudi 8 décembre, le Sénat a renvoyé le projet de loi en Commission pour l'examen des amendements déposés, d'une part, par le Gouvernement (Doc. Sénat 131 (S.E. 1977) n° 4) et, d'autre part, par M. Janssens et Mme Herman-Michielsens (Doc. Sénat 131 (S.E. 1977) n° 3).

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Pierson, président; Bourgeois, de Stexhe, Féaux, Mme Goor-Eyben, M. Goossens, Mme Herman-Michielsens, MM. Lepaffe, Leroy, Lindemans, Mme Pétry, M. Piot, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Van In, Van Spitael, Verbist et Cooreman, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Cugnon, Moureaux, Pede et L. Vanackere.

R. A 10847**R. A 10848***Voir :***Documents du Sénat :****131 (S.E. 1977) :**

N° 2 : Rapport.

N° 3 et 4 : Amendements.

Artikel 11

De bespreking liep eerst over het op artikel 11 van het ontwerp door de heer Janssens en Mevr. Herman-Michielsens ingediend amendement.

Dit amendement heeft tot doel de raden van beheer van de vennootschappen, welke niet onderworpen zijn aan de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen en haar uitvoeringsbesluiten (cf. art. 12 van de wet en art. 1 van het koninklijk besluit : ondernemingen die jaarlijks gemiddeld niet meer dan 50 werknemers in dienst hebben, voor zover hun omzetcijfer, buiten de belasting over de toegevoegde waarde, voor het jongste boekjaar niet hoger is dan 50 miljoen frank en het totaal van hun balans bij het einde van het boekjaar niet hoger is dan 25 miljoen frank), te verplichten afschrijvingen, waardeverminderingen, en dekkingen voor risico's en lasten te voorzien.

Volgens de Minister is dit amendement overbodig.

Op basis van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen moeten alle ondernemingen, met inbegrip van deze die beantwoorden aan de criteria van artikel 12 van de wet en artikel 1 van het koninklijk besluit, met goede trouw en voorzichtigheid een inventaris opmaken.

De zeer summiere bepalingen van het amendement moeten, zelfs zonder wettelijke of reglementaire voorschriften, door elke ernstige handelaar worden toegepast, niet alleen om de continuïteit van zijn onderneming te waarborgen, maar ook in zijn eigen welbegrepen fiscaal belang.

Tenslotte mag niet uit het oog worden verloren, dat krachtens artikel 12 van de wet met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen, de Koning de hiervoor vermelde criteria mag wijzigen en dat die wijziging kan verschillen, naargelang van de inhoud van de uitvoeringsbesluiten van de wet, de rechtsvorm van de onderneming en de aard van haar economische activiteit.

Naar luidt van die bepaling, kunnen de ondernemingen die thans niet worden beoogd door de wetgeving betreffende de boekhouding, volgens door de Koning te bepalen modaliteiten onderworpen worden aan aangepaste boekhoudingsregels.

Verschillende leden van de Commissie zijn evenwel de mening toegedaan dat het amendement, alhoewel niet absoluut noodzakelijk, niettemin preciseert wat reeds vervat is in artikel 77 van de gecoördineerde wetten, waar in lid 2 wordt bepaald dat het beheer van de vennootschap tot de vereiste afschrijvingen dient over te gaan.

De Commissie aanvaardt dit standpunt en brengt aan het amendement enkele vormwijzigingen aan; het nieuwe eerste lid van artikel 77, zoals door haar opgenomen, wordt in drie leden opgesplitst.

De tekst van de eerste drie alinea's van artikel 77 ziet er voortaan als volgt uit :

Article 11

La discussion a porté tout d'abord sur l'amendement proposé à l'article 11 par M. Janssens et Mme Herman-Michielsens.

Cet amendement vise à imposer aux conseils d'administration des sociétés qui ne sont pas soumises à la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises et à ses arrêtés d'exécution (cf. art. 12 de la loi et art. 1^{er} de l'arrêté royal : entreprises qui, en moyenne annuelle, n'occupent pas plus de 50 employés ou salariés, pour autant que leur chiffre d'affaires, hors taxe sur la valeur ajoutée, pour le dernier exercice, ne dépasse pas 50 millions de francs et que le total de leur bilan au terme de leur dernier exercice ne dépasse pas 25 millions de francs) l'obligation de prévoir des amortissements, réductions de valeur et provisions pour risques et charges.

Le Ministre est d'avis que cet amendement est superflu.

En vertu de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, toute entreprise, y compris celles répondant aux critères de l'article 12 de la loi et de l'article 1^{er} de l'arrêté royal, doit établir, avec bonne foi et prudence, un inventaire.

Les dispositions fort sommaires de l'amendement doivent être appliquées, même en l'absence de dispositions légales ou réglementaires, par tout commerçant sérieux, non seulement pour assurer la continuité de son entreprise, mais aussi dans son propre intérêt fiscal bien compris.

Enfin, on ne doit pas oublier qu'en vertu de l'article 12 de la loi relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, le Roi peut modifier les critères précités et que cette modification peut varier selon le contenu des arrêtés d'exécution de la loi, la forme juridique de l'entreprise et la nature de son activité économique.

Aux termes de cette disposition, les entreprises non visées actuellement par la législation relative à la comptabilité peuvent être soumises à des règles de comptabilité appropriées, suivant des modalités à définir par le Roi.

Plusieurs commissaires estiment toutefois que l'amendement, sans être absolument nécessaire, a cependant le mérite de préciser les dispositions déjà contenues dans l'article 77 des lois coordonnées, dont l'alinéa 2 dispose que l'administration de la société doit faire les amortissements nécessaires.

La Commission se rallie à ce point de vue et apporte quelques modifications de forme à l'amendement; l'alinéa 1^{er} nouveau de l'article 77, tel qu'il a été adopté par la Commission, se décompose en trois alinéas.

Le texte de ces trois premiers alinéas de l'article 77 se présente désormais comme suit :

Chambres législatives

SENAT

Table des publications

Les diverses publications du Sénat parues au cours de la session 1976-1977 et la session extraordinaire 1977 feront l'objet de tables cumulatives contenant des références « matières » et des références « auteurs et orateurs ».

Par ailleurs, une *Table chronologique des Matières* (répertoire des documents) et une *Table des Questions et Réponses* continueront à être publiées.

Seuls les abonnés aux *Annales parlementaires* recevront, sans aucune formalité de leur part, un exemplaire de l'édition bilingue des tables cumulatives.

Les abonnés au *Compte rendu analytique*, au *Beknopt Verslag*, au bulletin *Questions et Réponses* et aux *Documents parlementaires*, ainsi que les autres personnes intéressées qui souhaiteraient recevoir les tables cumulatives, devront les commander. Il leur suffit, à cette fin, de verser la somme de 350 francs pour l'édition en langue française, de 350 francs pour l'édition en langue néerlandaise, de 650 francs pour l'édition en langues française et néerlandaise, T.V.A. et port compris, au C.C.P. n° 000-0000965-92 de l'Imprimerie Guyot, rue Ransfort, 25, 1080 - Bruxelles.

Il est indispensable, en cas de commande d'une édition unilingue, de mentionner au dos du bulletin de virement ou de versement dans quelle langue les tables doivent être fournies.

Wetgevende Kamers

SENAAT

Tabellen van de publikaties

De verschillende publikaties van de Senaat, tijdens de zitting 1976-1977 en de buitengewone zitting 1977 verschenen, worden verwerkt in cumulatieve tabellen, die een « zaakregister » en een register van « indieners en sprekers » bevatten.

Het *Chronologisch Zaakregister* (stukken op last van de Senaat gedrukt) en de *Alfabetische tabel van Vragen en Antwoorden*, worden verder gepubliceerd.

Alleen de abonnees op de *Parlementaire Handelingen* ontvangen automatisch een tweetalig exemplaar van de genoemde cumulatieve tabellen.

Daarentegen zullen de abonnees op het *Beknopt Verslag*, op de *Compte rendu analytique*, op het bulletin *Vragen en Antwoorden* en op de *Gedrukte Stukken*, die ook de cumulatieve tabellen wensen te ontvangen, evenals de andere belanghebbenden, gehouden zijn een bedrag van 350 frank te storten voor de uitgave in het Nederlands, 350 frank voor de uitgave in het Frans, 650 frank voor de uitgave in het Nederlands en in het Frans, B.T.W. en verzendingskosten inbegrepen. De inschrijvers gelieven hun bestelling over te maken door storting of overschrijving op prk. nr. 000-0000965-92 van de Drukkerij Guyot, Ransfortstraat, 25, 1080 - Brussel.

Bij bestelling van een eentalig exemplaar behoort op de keerzijde van het stortings- of overschrijvingsstrookje de gewenste taal te worden vermeld.

« Elk jaar maken de beheerders een inventaris op alsmede de jaarrekening. Die jaarrekening bestaat uit de balans, de resultatenrekening en de toelichting, en vormt een geheel.

Deze stukken worden opgemaakt overeenkomstig de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen en de besluiten ter uitvoering ervan, voor zover de vennootschap daaraan is onderworpen en overeenkomstig de bijzondere wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die op haar toepasselijk zijn.

Wat de vennootschappen betreft die niet aan voorgaand lid onderworpen zijn, moeten de afschrijvingen, waardeverminderingen en dekkingen voor risico's en lasten, worden uitgevoerd volgens de door de beheerders vastgestelde ramingsregels. »

De tekst van de niet gewijzigde laatste twee leden van artikel 77 blijven van toepassing op elke naamloze vennootschap.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Artikel 13

Het amendement wil dat in het bij de jaarrekeningen gevoegd document (vermeld onder nr. 1 van het nieuw artikel 80 van de gecoördineerde wetten op de vennootschappen), de namen zouden worden opgegeven van de beheerders en commissarissen in functie « op om het even welk tijdstip van het beschouwde dienstjaar ».

Er zouden thans uiteenlopende doctrines bestaan inzake het ogenblik waarop die beheerders en commissarissen in functie moeten zijn of zouden moeten geweest zijn.

De Minister haalt aan dat de auteurs, wiens opinie hij over die kwestie heeft gevraagd, met klem bevestigen dat de publicatie van de balans moet gevolgd worden door de namen van de beheerders in functie op het ogenblik van de goedkeuring van de balans door de algemene vergadering.

Deze nemen inderdaad alleen de verantwoordelijkheid op voor de balans.

De Commissie is het met de Minister eens maar stipt evenwel aan dat in de praktijk, soms op het einde van de balans, de namen van overleden, ontslagnemende of zelfs door de vergadering nieuw gekozen beheerders worden ingelast. Zij wenst bijgevolg dat in het verslag van de Commissie duidelijk zou worden gesteld dat de jaarrekeningen enkel moeten gevolgd worden door de namen van de beheerders in functie op het ogenblik van de voorlegging ter goedkeuring van de jaarrekeningen door de algemene vergadering.

De bepaling beoogt inderdaad het vergemakkelijken van een eventuele aansprakelijkheidsvordering tegen hen die in

« Chaque année, les administrateurs dressent un inventaire et établissent les comptes annuels. Ces comptes annuels comprennent le bilan, le compte des résultats ainsi que l'annexe et forment un tout.

Ces documents sont établis conformément à la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, et à ses arrêtés d'exécution, dans la mesure où la société y est soumise et conformément aux dispositions légales et réglementaires particulières qui lui sont applicables.

En ce qui concerne les sociétés non soumises à l'alinéa précédent, les amortissements, réductions de valeur, provisions pour risques et charges doivent être faits suivant les règles d'évaluation établies par les administrateurs. »

Le texte des deux derniers alinéas non modifiés de l'article 77 reste applicable à toutes les sociétés anonymes.

L'article ainsi amendé est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

Article 13

L'amendement déposé à cet article tend à prévoir que le document joint aux comptes annuels (et dont question au 1^o du nouvel article 80 des lois coordonnées sur les sociétés) doit contenir les noms des administrateurs et commissaires en fonction « à n'importe quel moment de l'exercice en cause ».

Il y aurait actuellement des doctrines divergentes en ce qui concerne le moment où ces administrateurs et commissaires doivent être ou devraient avoir été en fonction.

Le Ministre déclare que les auteurs qu'il a conseillés au sujet de cette question, affirment avec force que la publication du bilan doit être suivie des noms des administrateurs en fonction au moment de l'approbation du bilan par l'assemblée générale.

Ce sont eux seuls en effet qui assument la responsabilité du bilan.

Tout en se déclarant d'accord avec le Ministre, la Commission souligne que, dans la pratique, les noms d'administrateurs décédés, démissionnaires ou même nouvellement élus par l'assemblée sont parfois insérés à la fin du bilan. Elle désire par conséquent voir préciser nettement dans le rapport de la Commission que les comptes annuels doivent être suivis uniquement des noms des administrateurs en fonction au moment où les comptes annuels sont soumis pour approbation à l'assemblée générale.

La disposition a en effet pour but de faciliter l'action éventuelle en responsabilité contre ceux qui ont administré

het afgelopen jaar instonden voor het beheer en die de balans hebben voorgelegd (Kamer van Volksvertegenwoordigers — zitting van 4 december 1912 — Parlementaire bescheiden 1912-1913 — p. 113).

Ingevolge die verduidelijking in het verslag wordt het amendement ingetrokken.

Artikel 25

Het amendement bij artikel 25 van het ontwerp is erop gericht de verplichting om, elk jaar, een maand voor de algemene vergadering aan de commissarissen de resultaten van de vereffening over te leggen, toepasselijk te maken op de vereffenaars van een vennootschap. De tekst van artikel 25, verwijzend naar artikel 77, eerste lid, legt aan de vereffenaars die verplichting niet op.

De Minister doet opmerken dat de vereffening van rechtswege een einde maakt aan de functie en aan de volmachten van de beheerders en de commissarissen.

Het is slechts bij het afsluiten van die vereffening dat de algemene vergadering commissarissen aanstelt om het verslag van de vereffenaars, de afrekeningen en de geleverde bewijsstukken te onderzoeken in overeenstemming met de bepalingen van artikel 188 van de gecoördineerde wetten inzake handelsvennootschappen.

Het amendement zou een verplichting invoeren die niet kan worden toegepast bij gebrek aan commissarissen in functie vóór het afsluiten van de vereffening.

De auteurs van het amendement treden deze zienswijze bij en trekken hun amendement in.

Rekening houdend evenwel met de door de Commissie voor artikel 77 aangenomen tekst, moet bijgevolg ook artikel 187 nieuw van de gecoördineerde wetten worden aangepast door in fine van dit artikel de woorden « bij artikelen 77, lid 1, en 80 » te vervangen door de woorden « bij artikelen 77, leden 1 tot 3, en 80 ».

Dit amendement wordt aangenomen met eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Artikel 35

Op de vraag van de Minister in het verslag nader te bepalen dat de woorden « en andere stukken » gebruikt in artikel 177ter nieuw, lid 1, uitsluitend slaan op gegevens betreffende de boekhouding, heeft de Commissie verkozen dit in de tekst van het artikel zelf op te nemen. Aldus worden de woorden « andere stukken » vervangen door de woorden « andere boekhoudkundige stukken ».

Het amendement wordt aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

pendant l'exercice écoulé et qui ont présenté le bilan (Chambre des Représentants — séance du 4 décembre 1912 — Documents parlementaires 1912-1913 — p. 113).

Tenant compte de ces précisions qui seront consignées dans le rapport, les auteurs de l'amendement retirent leur texte.

Article 25

L'amendement à l'article 25 du projet vise à étendre aux liquidateurs d'une société l'obligation de soumettre chaque année, un mois avant l'assemblée générale, aux commissaires, les résultats de la liquidation. En faisant référence à l'article 77, alinéa 1^{er}, le texte de l'article 25 n'impose pas cette obligation aux liquidateurs.

Le Ministre fait observer que la liquidation met fin d'office aux fonctions et aux pouvoirs des administrateurs et commissaires.

C'est seulement lors de la clôture de la liquidation que l'assemblée générale nommera des commissaires pour examiner le rapport des liquidateurs, les comptes de liquidation et les pièces à l'appui fournies, conformément aux dispositions de l'article 188 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

L'amendement créerait une obligation qu'il serait impossible d'appliquer en raison de l'absence de commissaires en fonction avant la clôture de la liquidation.

Les auteurs de l'amendement se rallient à ce point de vue et retirent leur texte.

Compte tenu toutefois du texte de l'article 77 tel qu'il a été adopté par la Commission, il s'impose d'adapter également l'article 187 nouveau des lois coordonnées en remplaçant in fine de cet article les mots « aux articles 77, alinéa 1^{er}, et 80 » par les mots « aux articles 77, alinéas 1^{er} à 3, et 80 ».

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

Article 35

Le Ministre ayant émis le vœu de voir préciser dans le rapport que les mots « et autres documents », figurant au nouvel article 177ter, premier alinéa, se rapportent uniquement à des données relatives à la comptabilité, la Commission a préféré reprendre cette précision dans le texte de l'article lui-même. C'est pourquoi les mots « autres documents » sont remplacés par les mots « autres documents comptables ».

L'amendement est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

Artikel 45

Het amendement van de Regering in verband met artikel 45 dat de inwerkingtreding van de wet aan het gemeen recht zou onderwerpen zonder dat dit amendement evenwel afbreuk mocht doen aan de bekwame spoed die de stemming van gezegde wet vereist, werd door de Commissie aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Het aldus geamendeerde geheel wordt op dezelfde wijze aangenomen.

Het verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

De Verslaggever,
E. COOREMAN.

De Voorzitter,
M.-A. PIERSON.

Article 45

L'amendement gouvernemental à l'article 45, tendant à laisser l'entrée en vigueur de la loi régie par le droit commun, sans que cet amendement puisse toutefois avoir pour effet de diminuer l'urgence du vote de ladite loi, est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

L'ensemble du projet ainsi amendé a été adopté à la même unanimité.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 16 membres présents.

Le Rapporteur,
E. COOREMAN.

Le Président,
M.-A. PIERSON.

WIJZIGINGEN VAN DE COMMISSIE
IN DE DOOR HAAR AANGENOMEN TEKST
(Zie Gedr. St. nr. 131 (B.Z. 1977) — nr. 2, blz. 37 e.v.)

(Nieuw opschrift)

Ontwerp van wet betreffende de openbaarmaking van de akten en van de jaarrekening van de handelsvennootschappen en van de burgerlijke vennootschappen die de rechtsvorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen.

ART. 11

In artikel 77 van dezelfde gecoördineerde wetten, wordt het eerste tot het derde lid vervangen als volgt :

« Elk jaar maken de beheerders een inventaris op alsmede de jaarrekening. Die jaarrekening bestaat uit de balans, de resultatenrekening en de toelichting, en vormt een geheel.

Deze stukken worden opgemaakt overeenkomstig de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen en de besluiten ter uitvoering ervan, voor zover de vennootschap daaraan is onderworpen en overeenkomstig de bijzondere wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die op haar toepasselijk zijn.

Wat de vennootschappen betreft die niet aan het voorgaande lid onderworpen zijn, moeten de afschrijvingen, waardeverminderingen en dekkingen voor risico's en lasten, worden uitgevoerd volgens de door de beheerders vastgestelde ramingsregels. »

ART. 25

Artikel 187 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 187.* — Elk jaar leggen de vereffenaars aan de algemene vergadering van de vennootschap de uitkomsten van de vereffening over met vermelding van de redenen waarom de vereffening niet kon worden voltooid. Betreft het een naamloze vennootschap, een coöperatieve vennootschap, een commanditaire vennootschap op aandelen of een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid, dan moeten zij zich gedragen naar de artikelen 77, eerste tot derde lid, en 80. »

ART. 35

In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 177ter ingevoegd, luidende :

« *Artikel 177ter.* — Het Nationaal Instituut voor de Statistiek zendt aan de Nationale Bank van België, op haar verzoek, kosteloos de jaarrekeningen en andere boekhoudkundige stukken waarvan de mededeling aan het Nationaal Instituut van de Statistiek wordt opgelegd overeenkomstig

MODIFICATIONS APPORTEES PAR LA COMMISSION
AU TEXTE ADOPTE PAR ELLE
(Voir Doc. n° 131 (S.E. 1977) — n° 2, pp. 37 e.s.)

(Intitulé nouveau)

Projet de loi relatif à la publicité des actes et des comptes annuels des sociétés commerciales ou à forme commerciale.

ART. 11

A l'article 77 des mêmes lois coordonnées, les alinéas 1^{er} à 3 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Chaque année, les administrateurs dressent un inventaire et établissent les comptes annuels. Ces comptes annuels comprennent le bilan, le compte des résultats ainsi que l'annexe et forment un tout.

Ces documents sont établis conformément à la loi du 17 juillet 1975, relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, et à ses arrêtés d'exécution, dans la mesure où la société y est soumise et conformément aux dispositions légales et réglementaires particulières qui lui sont applicables.

En ce qui concerne les sociétés non soumises à l'alinéa précédent, les amortissements, réductions de valeur, provisions pour risques et charges doivent être faits suivant les règles d'évaluation établies par les administrateurs. »

ART. 25

L'article 187 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 187.* — Chaque année, les liquidateurs soumettent à l'assemblée générale de la société les résultats de la liquidation avec l'indication des causes qui ont empêché celle-ci d'être terminée. S'il s'agit d'une société anonyme, d'une société coopérative, d'une société en commandite par actions ou d'une société de personnes à responsabilité limitée, ils doivent se conformer aux articles 77, alinéas 1^{er} à 3, et 80. »

ART. 35

Un article 177ter, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« *Article 177ter.* — L'Institut national de Statistique transmet sans frais à la Banque nationale de Belgique, sur demande de celle-ci, les comptes annuels et autres documents comptables dont la communication à l'Institut national de Statistique serait imposée en exécution de la loi du 4 juillet

de wet van 4 juli 1962 waarbij de Regering gemachtigd wordt statistische en andere onderzoeken te houden betreffende de demografische, economische en sociale toestand van het land.

De Nationale Bank van België is bevoegd om op de wijze die de Koning bepaalt, naamloze globale statistieken op te maken en te publiceren betreffende de gegevens of een gedeelte van de gegevens uit de stukken die haar naar het voorschrift van artikel 80, derde lid, en van het eerste lid van dit artikel worden toegezonden. »

ART. 45

Dit artikel vervalt.

1962 autorisant le Gouvernement à procéder à des investigations statistiques et autres sur la situation démographique, économique et sociale du pays.

La Banque nationale de Belgique est habilitée à établir et à publier, selon les modalités déterminées par le Roi, des statistiques globales et anonymes relatives à tout ou partie des éléments contenus dans les documents qui lui sont transmis en application de l'article 80, alinéa 3, et de l'alinéa 1^{er} du présent article. »

ART. 45

Cet article est supprimé.